

## 疫苗信息声明

# 肺炎球菌结合疫苗

## 接种须知

许多疫苗信息声明均提供西班牙语或其他语言的版本。请参阅  
www.immunize.org/vis

Hojas de información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

您的医生建议您或您的孩子马上接种 PCV13 疫苗。

### 1 为何接种疫苗？

建议婴儿、幼儿和有某些健康状况、部分年龄较大的儿童和成人接种肺炎球菌结合疫苗（称为 PCV13 或 Prevnar® 13），以预防**肺炎球菌疾病**。

肺炎球菌疾病是由**肺炎链球菌**细菌感染引起的。这些细菌通过亲密接触在人与人之间传播。

肺炎球菌疾病可导致严重的健康问题，包括肺炎、血液感染和脑膜炎。

脑膜炎是指脑膜受感染。虽然肺炎球菌脑膜炎非常罕见（每年每 100,000 人中有少于 1 个个案），但是却会引起包括耳聋和脑损伤在内的其他健康问题。每 10 名患病儿童中约有 1 人死亡。

两岁以下的儿童患严重疾病的风险高于年龄较大的儿童。

有某种医疗状况的人士、65 岁以上的人士及吸烟者亦面临较高风险。

疫苗出现以前，肺炎球菌感染每年引起美国 5 岁以下儿童许多问题，其中包括：

- 700 多例脑膜炎、
- 13,000 例血液感染、
- 大约 5 百万例耳部感染，以及
- 大约 200 例死亡。

每年仍有约 4,000 名成人死于肺炎球菌感染。

由于部分菌种已对抗生素产生抗药性，肺炎球菌感染难以治疗，因此**利用疫苗接种来预防这种疾病**就变得更为重要。

### 2 PCV13 疫苗

肺炎球菌共有 90 多种。PCV13 可以防范其中 13 种。大多数儿童的严重感染和约一半成人的感染皆因这 13 种菌种所致。

通常在儿童 2 个月、4 个月、6 个月和 12—15 个月时接种 PCV13。这一年龄阶段的儿童感染肺炎球菌后患严重疾病的风险最大。

另外可建议某些年龄较大的儿童或成人接种 PCV13。您的医生可为您提供详情。

亦可为部分儿童和成人（包括 65 岁以上的人士）接种另一种称作 PPSV23 的肺炎球菌疫苗。该疫苗会在另外的疫苗信息声明中说明。

### 3 注意事项

任何人士若对接种本疫苗、早期的肺炎球菌疫苗 PCV7（或 Prevnar）或含有白喉类毒素的任何疫苗（如 DTaP）曾出现危及生命的过敏反应，则不应接种 PCV13。

对 PCV13 的任何成分产生严重过敏的任何人士不应接种该疫苗。若接种疫苗的人士有任何严重过敏，请告知您的医生。

若计划接种疫苗的人士生病，您的医生可能决定改日重新安排注射。

您的医生可向您提供关于这些注意事项的更多信息。



## 4 接种 PCV13 疫苗有哪些风险？

任何药物，包括疫苗在内，都可能产生副作用。副作用通常都很轻微，可以自行消退，但也可能产生严重反应。

据报告与 PCV13 相关的问题因剂量和年龄而有所不同，但通常：

- 大约半数的儿童在注射之后感觉昏沉、短暂的食欲不振，或注射疫苗的部位出现发红或触痛。
- 3 人中约有 1 人注射疫苗的部位出现肿胀。
- 3 人中约有 1 人有轻微发烧，20 人中约有 1 人发高烧（超过 102.2°F）。
- 10 人中至多约有 8 人感觉烦躁不安或易怒。

接种疫苗的成人曾报告注射疫苗的部位发红、疼痛和肿胀。亦曾报告有轻微发烧、疲劳、头痛、发冷或肌肉疼痛。

由疫苗引发危及生命的过敏反应十分罕见。

## 5 如果出现严重反应怎么办？

### 我应该注意什么？

- 注意与您有关的任何问题，例如严重过敏反应、发高烧或行为改变的迹象。

严重过敏反应的迹象包括荨麻疹、面部或喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕和虚弱。这些症状可能在接种疫苗后的几分钟到数小时内出现。

### 我该怎么办？

- 如果您认为它是严重过敏反应或其他紧急情况，请立即拨打 9-1-1 或将人员送往最近的医院。或者联系您的医生。
- 之后，应向疫苗不良事件报告系统 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 报告不良反应。您的医生可能记录此报告，或者，您可以通过 VAERS 网站 ([www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)) 或拨打 1-800-822-7967 自行记录。

VAERS 仅用于报告反应。它们不会提供医疗建议。

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-0955C

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

## 6 国家疫苗伤害赔偿计划

国家疫苗伤害赔偿计划 (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) 是一项联邦计划，旨在对由于接种特定疫苗而受到伤害的人进行赔偿。

认为自己由于接种疫苗而受到伤害的人士，可通过拨打电话 1-800-338-2382 或访问 VICP 网站 ([www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)) 了解与计划或提出赔偿要求有关的详细信息。

## 7 我如何获得更多的信息？

- 请咨询您的医生。 1-888-767-4687
- 联系您的本地或州健康部门。
- 联系疾病控制和预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - 拨打 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 访问 CDC 的网站: [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement (Interim)  
**PCV13 Vaccine**

2/27/2013

Simplified Chinese

42 U.S.C. § 300aa-26

Office Use Only

